



CIEPŁO Z PRĄDU

Terma Design 2016



TERMA
SINCE 1990



terma design award

Organizatorem konkursu Terma Design 2016 jest Terma Sp. z o. o.

The Terma Design 2016 competition is organized by Terma Sp z o. o.

Projekt i opracowanie graficzne: Kacper Wołoskiuk

Graphic design: Kacper Wołoskiuk

Fotografie i wizualizacje użyte w katalogu pochodzą z archiwów Uczestników konkursu oraz firmy Terma Sp. z o. o.

All images and visualizations used in this catalogue come from contest participants and Terma archives.

Miejsce wystawy: Łódź Design Festival

Exhibition location: Łódź Design Festival

Projekt wystawy: Tomasz Gigiel

Exhibition space design: Tomasz Gigiel

Patronat medialny konkursu

Competition media patronage



ARCHITEKTURA dodatek architektura od wnętrza

DESIGNALIVE



procad®

ŚWIAT
WNETRZ

CIEPŁO Z PRĄDU

/ Heating with Electricity

Terma Design 2016

O KONKURSIE

/ About the contest

TERMA DESIGN to konkurs skierowany do projektantów sztuki użytkowej oraz wszystkich, którzy pasjonują się projektowaniem oryginalnych i innowacyjnych produktów. To inicjatywa łącząca design i pragmatyzm w poszukiwaniu nowych wdrożeń produktowych. Autorom najciekawszych prac firma może zaoferować współpracę oraz wdrożenie do regularnej produkcji konkursowych projektów.

Uwzględniając kierunki rozwoju technologicznego, uwarunkowania rynku i środowisko naturalne, jako temat przewodni tegorocznej edycji przyjęto „Ciepło z prądu – elektryczne urządzenie grzewcze”. Niniejszy katalog stanowi podsumowanie piątej edycji konkursu. Spośród wielu inspirujących prac Jury wyłoniło sześciu laureatów – trzy nagrody oraz trzy równorzędne wyróżnienia.

W gronie Jury znaleźli się: Dorota Koziara, Piotr Kuchciński, Wojciech Trzcionka, Edward Brylowski, Dariusz Berus oraz Tomasz Giegel.

Niniejszy katalog przedstawia wszystkie projekty, które zakwalifikowały się do finału konkursu.

Zespół Terma

TERMA DESIGN is a competition for applied arts designers and for all those who are passionate about designing original and innovative products. The competition is an inspiration zone, making it possible to reconcile design and pragmatism in search for new product ideas. The company may offer the authors of the most interesting projects the possibility of further cooperation and implementation into regular production.

Considering the directions of technological development, market conditions and environmental factors, the theme of this year's edition was 'Heating with electricity'. From the pool of inspiring projects submitted for this year's edition of the Terma Design the Jury has selected six winners – three official prizes and three honourable mentions.

The Jury comprised well-known designers and industrial design experts: Dorota Koziara (Chair), Piotr Kuchciński, Wojciech Trzcionka, Edward Brylowski, Dariusz Berus and Tomasz Giegel.

This catalogue presents a summary of the 5th edition of the Terma Design and includes all projects qualified for the finals of the contest.

Terma Team

ORGANIZATOR KONKURSU

/ Contest organiser

Terma Sp. z o. o. to polski producent grzejników łazienkowych i dekoracyjnych, grzałek, maszyn budowlanych oraz sprzętu rehabilitacyjnego. Od 1990 roku działamy nie tylko w Polsce, lecz także w ponad 40. krajach świata.

Wierzymy, że rozwój osiąga się jedynie dzięki kreatywnej współpracy i wspólnym poszukiwaniu innowacyjnych rozwiązań. Czy jesteśmy idealni? Nie. Pociąga nas doskonałość i to ona jest najsilniejszym motorem naszej aktywności. Spełnianie oczekiwań to dla nas za mało – chcemy je wyprzedzać.

Stale poszukujemy nowych, nieszablonowych sposobów wyrażania się i działania. Wychodząc poza schematy, chcemy w pełni wykorzystywać uwarunkowania wolnego rynku, oferując możliwie najdoskonalszy produkt w przystępnej cenie.

Terma Sp. z o. o. is a Polish manufacturer of bathroom and designer radiators, electric heating elements, trenchless technology tools and rehabilitation equipment. We have over 25 years of experience serving consumers not only in Poland, but also in more than 40 countries on 4 continents.

We believe that development is achieved only through creative cooperation and working together on innovative solutions. Are we perfect? We are not. But we are attracted to perfection and it is the most powerful engine of our activities. Meeting expectations is not enough for us, we want to exceed them.

We keep on searching for new and different ways of expression and action. Moving beyond the clichés, we want to make full use of the free market conditions, offering to our partners and consumers possibly the most perfect product at the best and affordable price.

WSTĘP

/ Introduction

Ciepło – bez niego człowiek nie funkcjonuje. To ono sprawia, że czujemy się komfortowo. Dzięki współczesnym technologiom możemy optymalnie kontrolować zużycie energii, stąd coraz więcej ekologicznych produktów.

Od lat analizuję sytuację polskiego designu i zajmuję się jego promocją w Polsce i zagranicą. Firmę Terma śledzę już od wielu lat. Zalicza się ona do wciąż nielicznego grona polskich firm, które od początku swojego istnienia dynamicznie się rozwijają inwestując w rozwój z naciskiem na wysoki poziom designu. Nie ukrywam, że dla mnie jest najlepszą firmą w Polsce w dziedzinie produkcji grzejników i innych produktów, związanych z ogrzewaniem. Dlatego też, przyjąłam propozycję roli przewodniczącej Jury w kolejnej edycji konkursu Terma Design 2016.

Ten ambitny konkurs ma już swoją piątą edycję i z roku na rok, m.in. dzięki niemu, w katalogu produktów firmy przybywa coraz więcej bardzo ciekawych, pod względem estetycznym i funkcjonalnym, produktów. Temat tegorocznej edycji Terma Design to „Ciepło z prądu”. Prace, które wpłynęły na konkurs były bardzo szeroką interpretacją tego tematu. Od takich, które stanowiły statyczny element wnętrza wpisujący się doskonale w architekturę, aż po projekty modeli mobilnych, pozwalające na wędrówkę ciepła w przestrzeni mieszkalnej. Ta druga opcja kojarzy się w wielu propozycjach z archetypem ciepła, jakim jest ognisko, wokół którego człowiek skupia się od zarania dziejów.

The warmth – a human being cannot function without it. It is the warmth that makes us feel comfortable. Due to new technology developments, we are able to control the use of energy in an optimal way. Hence, more and more eco-friendly products.

I have been analysing the situation in Polish design for years. I have also been involved in promoting it both abroad and in Poland. I have been following Terma for many years, as Terma is one of the few companies which have been developing dynamically and investing into the development through the world class design from the beginning. It is no secret that I consider Terma to be the best Polish company that produces radiators and heating elements and accessories. All this has made me accept the position of the head of the jury in the subsequent edition of the Terma Design contest.

This is already the 5th edition of this contest, and year after year the Terma brochure grows its range by more aesthetically and functionally interesting products. The theme of this year's edition of Terma Design contest is 'Heating with electricity'. The pieces that entered the contest were very broad interpretation of the theme. Including ones that represent static elements of the interior design blending in perfectly with the architecture; and portable ones, allowing radiators to move around, together with the heat that goes with it, inside the living space. In many submitted proposals, the second option is associated with the archetype of heat which is the fire.

Pierwsze miejsce przyznaliśmy Oldze Dąbrowskiej i Adamowi Grochowi za projekt grzejnika wolno stojącego HEST o czystej, szlachetnej formie, prostej funkcji i bardzo subtelnie rozwiązanej opcji rozprowadzania ciepła dzięki trzem proponowanym liniom otworów, które w przypadku tego projektu stanowią dodatkowy, elegancki element dekoracyjny. Drugą nagrodę zdobył Filip Zieliński za projekt TERMOFORm, który może stać się nieodzownym elementem architektury wnętrz, harmonijnie wpisując się w różnego rodzaju projekty architektoniczne. Trzecie miejsce przyznaliśmy Maciejowi Szostakowi za projekt grzejnika wolno stojącego VOLC o formie kojarzącej się z archetypem ciepła, dzięki proponowanej bryle zbliżonej do stożka przypominającego kształt wulkanu i wyborowi materiału, jakim jest barwiony cement. W tegorocznej edycji konkursu przyznaliśmy także trzy równorzędne wyróżnienia: Sylwestrowi Szymańskiemu za projekt TERRA, Joannie Kabale i Krzysztofowi Cołoszyńskiemu za projekt COMB oraz Ewelinie Bidzińskiej i Pawłowi Mularczykowi za projekt Portland.

Dzięki inwestowaniu w dobre wzornictwo Terma znalazła swoje ważne miejsce na mapie światowego designu. Wierzę, że ambitne podejście do rozwoju poprzez design sprawi, że nasze przestrzenie staną się coraz ładniejsze i respektujące naturę, a odbiorcy będą otrzymywać wciąż bogatszą gamę produktów, które mogą wykorzystywać w różnego rodzaju wnętrzach.

Dorota Koziara
Mediolan, 20 sierpień 2016

We've awarded the first prize to Olga Dąbrowska and Adam Groch for a free standing radiator project the HEST. The HEST has a pure and noble form, simple functionality and a very subtle solution of heat distribution through three lines of vents, which in the case of this project constitute additional, elegant decorative element. One of the projects submitted in this category of radiators was the TERMOFORm by Filip Zieliński who was awarded the second prize in Terma Design 2016 contest. The third prize was awarded to Maciej Szostak for a free standing radiator project the VOLC. The VOLC resembles the archetype of heat through its form and material that is visible in its conical shape as well as the choice of the material, which is coloured cement. We have also awarded three honourable mentions in this year's edition of the contest. They were awarded to Sylwester Szymański for the TERRA project, Joanna Kabala and Krzysztof Cołoszyński for the COMB project and Ewelina Bidzińska and Paweł Mularczyk for the PORTLAND project.

Terma through its actions and good design investment has marked its place on the map of global design. I believe that through actions of this Company and ambitious approach to the company's development through very high level of design, the example of which is the Terma Design contest, our interiors will be prettier and respectful of the nature. This in turn will give architects and end users even more products to work with and use in different types of interiors.

Dorota Koziara
Milan, 20th August 2016

JURY

/ Jury



Dorota Koziara

Przewodnicząca Jury / Chair of the Jury

Designer, artysta, architekt wnętrz, art dyrektor, kurator wystaw. Współpracowała z Atelier Mendini w Mediolanie. Główną siedzibą jej studia jest Mediolan. Projektuje dla takich firm jak Alessi, Swatch, Venini, Fiorucci, Hermes, Luxo, Abet Laminati, Swarovski, Bisazza, Fiat, Redd's, Cosimo Martinelli, Comforty, Du Pont, Noti, Slamp, Kauffman, Ardcodife Louvre, Cosi Tabellini, Velab, Christian Dior, Kronopol, Tubądzin, Manufaktura Bolestawiec, Pimar i wiele innych.

Zajmuje się promocją designu, strategią rozwoju firm poprzez design oraz krytyką designu. Od lat jest też kuratorem i organizatorem wystaw promujących design na polu międzynarodowym. Laureatka w międzynarodowym konkursie rzeźbiarskim „Third Millenium” we Włoszech za instalacje „12 Angeli”. W 1998 opracowuje część dramaturgii i scenografii do spektaklu „70 Angels on the Facade” w reżyserii Roberta Wilsona dla Piccolo Teatro w Mediolanie.

www.dorotakoziara.com
www.facebook.com/Dorota-Koziara-Studio

Designer, artist, interior design architect, art director, curator of art and design exhibitions. She has worked with Atelier Mendini in Milan. Her studio is based in Milan. Works as a designer for Alessi, Swatch, Venini, Fiorucci, Hermes, Luxo, Abet Laminati, Swarovski, Bisazza, Fiat, Redd's, Cosimo Martinelli, Comforty, Du Pont, Noti, Slamp, Kauffman, Ardcodife Louvre, Cosi Tabellini, Velab, Christian Dior, Kronopol, Tubądzin, Manufaktura Bolestawiec, Pimar and many other companies.

Actively promotes design, defines development strategy of companies through design and design criticism. Has worked for many years as a curator and organiser of international exhibitions promoting design. Award winner in the Third Millenium International Sculpture Competition held in Italy for her '12 Angeli' installation. In 1998 she developed a part of the dramaturgy and scenography for the '70 Angels on the Facade' theatre performance directed by Robert Wilson for the Piccolo Teatro in Milan.



Piotr Kuchciński

Architekt, projektant mebli, dyrektor artystyczny w firmie Noti. Zajmował się również projektowaniem graficznym oraz ilustracją książkową. Od kilku lat współpracuje z czołówką polskich firm meblarskich (m.in. Balma, Noti, Profim, Vox i Bejot) projektując dla nich meble. Autor licznych kolekcji nagradzanych w wielu konkursach branżowych. Jego projekty zdobyły nagrody m.in.: 2 nagrody Red Dot Design Award, Dobry Wzór Instytutu Wzornictwa Przemysłowego, Godło PRODECO, Produkt Roku MEBLE PLUS, Złote Medale Międzynarodowych Targów Poznańskich. W 2012 roku Instytut Wzornictwa Przemysłowego przyznał mu tytuł designera roku.

www.piotrkuchcinski.pl

Architect, furniture designer, Art Director at Noti. He has worked as a graphic designer and book illustrator. Over the last few years he has worked with the major Polish furniture companies (including Balma, Noti, Profim, Vox and Bejot) designing furniture for them. Author of numerous collections awarded in furniture industry competitions. His designs won 2 Red Dot Design Awards, Good Design award by Institute of Industrial Design, Prodeco award, MEBLE PLUS Product of the Year, Poznań International Fair Gold Medals. He was awarded the 'Designer of the year 2012' title by the Institute of Industrial Design.



Wojciech Trzcionka

Dyrektor wydawniczy magazynu „Design Alive”. Konsultant w dziedzinie designu, juror w wielu konkursach wzorniczych. Laureat nagrody „Ostre Pióro” nadawanej przez Business Centre Club za wkład w rozwój przedsiębiorczości. Ukończył Uniwersytet Warszawski na wydziale Dziennikarstwa i Nauk Społecznych, następnie dziennikarz, fotograf, redaktor naczelny i wydawca gazet. Znamca polskiego i światowego designu. Podróżnik.

Publishing Director of the 'Design Alive' Magazine. Design consultant, member of the jury in numerous design competitions. Recipient of the 'Ostre Pióro' award by Business Centre Club for his strong contribution to developing entrepreneurship. After graduating from the Faculty of Journalism and Political Science at the University of Warsaw he worked as a journalist, photographer, editor-in-chief and newspaper publisher. Polish and international design expert. Traveller.



Edward Brylowski

Prezes i założyciel firmy Terma Sp. z o.o. Od początku działalności skoncentrowany na produkcji innowacyjnych rozwiązań grzewczych. W latach osiemdziesiątych powrócił do idei, udoskonalił i rozpoczął produkcję maszyn przeciskowych, wyznaczając nowe standardy jakościowe w tej dziedzinie. W 2011 rozpoczął także produkcję urządzeń do rehabilitacji. Dzięki wrodzonej determinacji w dążeniu do doskonałości i innowacji, Terma w jego rękach nie spoczywa na laurach, tylko wciąż poszukuje rozwiązań, które mogą zmienić otoczenie wokół nas.

President and founder of Terma Sp. z o.o. From the early years of his business activities focusing on innovative heating solutions. In the 80s he revived the idea, improved and started production of trenchless machines setting new quality standards in that field. In 2011 he also started manufacturing rehabilitation equipment. Owing to his inborn determination to strive for perfection and innovation, Terma under his management does not relax its efforts, but keeps on looking for solutions that can make a difference in the world around us.



Dariusz Berus

Menadżer Produktu i główny konstruktor w Zespole Terma, związany z branżą grzewczą od ponad 16 lat. Autor wielu innowacyjnych rozwiązań technicznych, stale poszukujący nowych dróg rozwoju produktów. Od lat współpracuje z projektantami, wdraża do produkcji m.in. finałowe prace konkursu Terma Design. Dzięki niemu wiele pozornie niemożliwych do wykonania projektów ujrzało światło dzienne.

Product Manager and Chief Engineer with over 16 years' experience in the heating industry. Author of numerous innovative technical solutions, constantly searching for new ways of improving products. Has a long record of cooperating with designers and working on new product implementations, including those based on winning Terma Design submissions. Thanks to him a number of seemingly impossible solutions saw daylight.



Tomasz Gigiel

Projektant i grafik. Absolwent Wydziału Architektury Wnętrz i Wzornictwa Przemysłowego ASP w Gdańsku. Pracował dla takich marek, jak: Diverse, Coalition, Guinness, Jameson, SKY TV, Dublin Airport. Autor wielu wdrożonych projektów z zakresu wzornictwa przemysłowego, architektury wnętrz i grafiki użytkowej. Wykładowca WSG w Bydgoszczy. Od przeszło czterech lat związany ze spółką Terma.

Designer and graphic artist. Graduate of the faculty of Architecture and Design of the Academy of Fine Arts in Gdańsk. Has worked for such brands as Diverse, Coalition, Guinness, Jameson, SKY TV, Dublin Airport. Author of numerous industrial, interior and applied arts designs which have been implemented into production. Lecturer at WSG in Bydgoszcz. Started his work for Terma over 4 years ago.

LAUREACI

/ The Winners

PIERWSZE MIEJSCE

Projekt: HEST

Autorzy: Olga Dąbrowska,
Adam Groch

Wiele lat temu ciepło dawało nam ognisko lub płonący w piecu ogień. Zbierał on członków rodziny i przyjaciół stając się epicentrum zdarzeń oraz rozmów. Idea ciepła, zarówno tego fizycznego, jak i emocjonalnego dała początek grzejnikowi Hest. Nazwa nawiązująca do mitycznej bogini ogniska domowego, została uproszczona tak samo jak forma grzejnika. Współczesny kształt jest ukłonem w stronę minimalistycznych projektantów ze Skandynawii i Japonii – miłujących prostotę oraz dbających o detal i szlachetność materiałów.

Cylindryczna forma daje możliwość korzystania ze źródła ciepła wielu osobom w jednym momencie. Kształt determinuje sposób gromadzenia się ludzi oraz ich pozycji siedzenia – są skierowani ku sobie. Idea kręgu wzmacnia uczucia zaufania i bliskości. Oszczędna bryła pozwala eksponować kunsztowne detale. Prosta forma podkreśla ażurowe wycięcie. Bukowe nogi nadają charakter mebla – stolika. Odizolowany, wypłaszczony blat, na który można bezwiednie odłożyć kubek z ciepłą kawą. Zwracamy wewnątrz grzejnik, który będzie jego stałym

1st PRIZE

Project: HEST

Designed by: Olga Dąbrowska, Adam Groch

Many years ago people warmed up themselves by a campfire or by fire burning in a stove. Family members and friends would gather around it, and the fire would become the focal point of events and conversations. The concept of 'warmth' – both physical and emotional gave rise to the Hest radiator idea. The name referring to the mythical goddess of the hearth, has been simplified similarly to the very form of this radiator. The contemporary design manifests the authors' appreciation for minimalist designers from Scandinavia and Japan – who love simplicity and care about detail and quality materials.

The cylindrical form allows many people to use the heat source at the same time. The shape determines the manner of gathering around it and the sitting position – everyone is facing others. The concept of 'circle' reinforces the feeling of trust and intimacy. The simple form brings to light intricate details, whereas the openwork notches intensify the sense of simplicity. Beech legs lend to it a character of a piece of furniture, namely a table. Putting down a cup of coffee on the flat top is



elementem, niezależnie od sezonu czy temperatury. Skórzany pas mocowany na śrubie służy do wygodnego przenoszenia grzejnika. Wyprofilowana pokrywa tworzy wgłębienie dopasowane do wymiarów uchwytu. Przetłoczenia górnej, jak i dolnej, pokrywy wpływają na ich sztywność. Wyprofilowany spód uwzględnia miejsce na zwinięcie kabla zasilającego. Uproszczeniu oraz odświeżeniu uległ również włącznik grzejnika. Nawiązujący do współczesnych urządzeń takich, jak głośniki czy tablety — ogranicza się do intuicyjnego przełączania ze stanu spoczynku do maksymalnej temperatury.

Koncepcja Internetu Rzeczy pozwala na uproszczenie codziennych czynności. Wbudowany w płytę sterującą grzejnika moduł BLE (Bluetooth Low Energy) pozwala na komunikację z telefonem i sterowanie temperaturą z poziomu aplikacji. Dzięki innowacyjności rozwiązania zarządzanie ciepłem staje się zautomatyzowane, a Hest jest przedmiotem dopasowującym się do współczesnych potrzeb.

a natural impulse. The radiator can become a permanent feature of the room regardless of the season or the temperature. The leather belt attached with a screw is meant for convenient carrying of the radiator. The rounded top cover features a cavity matching the size of the handle. The rounded shape of the top and bottom covers increases their rigidity. The bottom part has a cavity meant for wrapping the power cord. The form of the on/off switch has also been redefined and simplified. Inspired by contemporary devices such as speaker sets or tablets the function of the switch has been limited to intuitive switching between the off state and the maximum temperature.

The concept of the Internet of Things makes it possible to simplify daily activities. The built-in BLE (Bluetooth Low Energy) control module allows communication with mobile devices and controlling the temperature through an application. Thanks to innovative solutions heat management becomes automated and the Hest is ready to meet the needs of present-day users.



DRUGIE MIEJSCE

Projekt: TERMOFORM

Autor: Filip Zieliński

Odniesienie się do przeszłości pozwala nam tworzyć projekty przepełnione duszą i ideą. Odrodzenie przedmiotów dawnego użytku w nowej formie, w nowym wydaniu i przeobrażeniu technologicznym jest skierowane zarówno do odbiorców dawnego pokolenia, ceniącego wartość ideową produktu, jak i młodego, szukającego nowych rozwiązań. Istotą dobrego produktu jest dostosowanie go do rozmaitego grona odbiorców – osób oczekujących designerskiej formy i wszechstronnej funkcjonalności.

Każdy z nas pragnie mieć jak największy wpływ na swoje otoczenie, przestrzeń funkcjonowania codziennego. Możliwość manipulacji formą prezentowanego projektu daje komfort podejmowania zmian, decyzji i kreowania przestrzeni według własnych upodobań.

Forma grzejnika stwarza duże możliwości jego odbioru w przestrzeni, poczynając od zestawienia imitacji betonu architektonicznego z chromowanymi elementami, poprzez wydruk grafiki na modułach, kończąc na materiałach takich, jak drewno czy tekstylia.

2nd PRIZE

Project: TERMOFORM

Designed by: Filip Zieliński

The awareness of the past allows us to create designs filled with soul and revealing a unique vision. Revived old objects, used in a new form, in a new function and technologically transformed can appeal to users of all generations – both the older ones, who appreciate the overall idea of the product, and the young, who are looking for new solutions. A good product by definition can appeal to various users – those looking for good design and those focusing on comprehensive functionality.

The TERMOFORM confirms the potential of new technologies and innovative functions for being implemented in a wall radiator. We all want to have possibly the greatest impact on our surroundings and on our everyday spaces and their functionality. The possibility of modifying the form of the radiator allows the user to make decisions and changes, to reshape the surrounding space according to personal preferences.

The form of the radiator offers vast possibilities of its reception in space. The finishes include architectural concrete with chrome elements, printed graphics, wood and textiles.



TRZECIE MIEJSCE

Projekt: VOLC

Autor: Maciej Szostak

VOLC to wolno stojący grzejnik elektryczny wykonany z betonu, odznaczający się prostą formą i budową. Jego nazwa – VOLC, od ang. volcano – opisuje zarówno bryłę grzejnika jak i jego zasadę działania. Wulkany to często „samotne” góry zupełnie odmienne charakterem od swojego otoczenia. Wyróżnia je rzeźba oraz temperatura powierzchni. VOLC przenosi te cechy do Twojego domu. Jest wolno stojący, jak mebel, roślina czy rzeźba, jednak to co go odróżnia to ciepło.

VOLC to grzejnik akumulacyjny. Magazynuje ciepło w betonie, sztucznej skale, z którego został odlany. Kompaktowe rozmiary grzejnika VOLC pozwalają na jego dowolne usytuowanie. Ciepło jest stopniowo uwalniane do otoczenia, a Ty decydujesz, w którym miejscu Twojego otoczenia to nastąpi. W przeciwieństwie do tradycyjnych grzejników elektrycznych VOLC może być również użyty na zewnątrz, np. na tarasie podczas zimnego wieczoru. Taki jest VOLC, Twój osobisty wulkan.

3rd PRIZE

Project: VOLC

Designed by: Maciej Szostak

The VOLC is a free-standing electric radiator made of concrete, distinguished by its simple form and construction. The name VOLC, from the English word volcano, refers to its form as well as operating principle. Volcanoes are often lone mountains, standing out from their surroundings. They are distinguished by their topography and surface temperature. The VOLC brings these features to your home. It is a free-standing object, like a piece of furniture, plant or sculpture but what makes it unique is the heat.

The VOLC is a storage heater. The heat is stored in concrete – the artificial rock it is made of. The VOLC is equipped with three legs with micro-regulation, which can be replaced by small wheels. The small size of the VOLC radiator makes it suitable for any location or any space. Unlike conventional electric heaters, the VOLC can also be used outdoors, for example on a terrace during a cold night. Its heating elements are protected by a layer of concrete, which effectively prevents short circuits or corrosion. This is VOLC, your personal volcano.



WYRÓŻNIENIE

Projekt: Portland

Autorzy: Ewelina Bidzińska,

Paweł Mularczyk

Betonowy grzejnik akumulacyjny Portland jest ekonomicznym rozwiązaniem ogrzewania mieszkania czy domu. Wykorzystuje dwustrefową taryfę dostarczania energii. W nocy, gdy cena za prąd jest mniejsza grzejnik nagrzewa się, akumulując ciepło, by następnie uwalniać je przez cały dzień bez poboru prądu. Rozwiązanie zawiera inteligentne sterowanie temperaturą, w którym możemy wprowadzać ustawienia za pomocą aplikacji na urządzeniach mobilnych. Na zewnętrznej stronie pieca znajdują się betonowe kafle. Do wyboru dostępna jest szeroka gama. Zróżnicowane kształtem, kolorystyką i fakturą betonu kafle odbiorca może dobierać indywidualnie, tworząc własne aranżacje.

Wykorzystany materiał akumulujący ciepło, pozwala obniżyć koszt produkcji w stosunku do tradycyjnych magnetytowych bloczków, a dekoracyjny charakter zachęca do zabudowy większych powierzchni, zwiększając tym samym efektywność jego działania. Zaletą systemu jest możliwość rozszerzania grzejnika o dowolną ilość modułów, dostosowując go do powierzchni mieszkania. Niskotemperaturowy zakres pracy grzejnika umożliwia bezpieczne poruszanie się w jego pobliżu oraz na ekonomiczne czyli powolne i równomierne oddawanie ciepła w całym okresie dziennej, droższej taryfy elektrycznej.

HONOURABLE MENTION

Project: Portland

Designed by: Ewelina Bidzińska, Paweł Mularczyk

The Portland concrete storage heater is an economical solution for heating your home. It uses dual-zone tariff energy supply. At night, when the price of electricity is lower, the radiator heats up, accumulating heat which is then released during the day completely without electric energy consumption. The solution has intelligent temperature control and it can be set with the use of applications on mobile devices. The outside of the radiator is covered with concrete tiles available in a wide range of shapes, colours and textures which gives great flexibility in terms of individual arrangements.

Material used for production has the advantage of storing heat and enables reduction of production costs in comparison to traditional magnetic blocks, while a decorative character of the piece encourages the consumer to extend its use, increasing its efficiency at the same time. Another advantage of the radiator is the ability to extend its size by adding any number of modules, adapting it to the heat supply requirement of a given space. Low-temperature system of the heater ensures safe use as well as economic heating by slow and steady heat transfer during the entire day.



WYRÓŻNIENIE

Projekt: COMB

Autorzy: Krzysztof Cołoszyński,
Joanna Kabala

Coraz więcej ludzi, szczególnie w dużych miastach musi myśleć o miniaturyzacji swoich mieszkań, ich ceny w największych metropoliach są bardzo wysokie. Ważne jest, aby zapewnić dostęp do mądrych i estetycznych rozwiązań, które ułatwiają życie na małej przestrzeni. Jednym z niezbyt lubianych przez mieszkańców bloków przedmiotem jest suszarka do ubrań. Duża druciana konstrukcja często zajmuje nam znaczną część naszego domu.

Comb to grzejnik łazienkowy, który pozwala na suszenie dużej ilości materiałów jednocześnie. Posiada skrzydło, które po rozłożeniu maksymalnie do 180 stopni umożliwia wygodne powieszenie całej zawartości pralki. Dzięki temperaturze, możemy wieszać pranie również warstwowo. Jest to możliwe dzięki zastosowaniu łożysk kulkowych wzdłużnych, przez które przechodzi kołnierz ochronny, gdzie znajduje się kabel grzewczy, jednostronnie zasilany.

HONOURABLE MENTION

Project: COMB

Designed by: Krzysztof Cołoszyński, Joanna Kabala

Due to high prices, more and more people, especially in big cities, choose small apartments for their living spaces. For that reason it is important to provide them with access to smart and aesthetic solutions, which make their lives easier and more comfortable. One of the most hated but necessary domestic use items is a clothes dryer whose large wire construction often takes up a significant space of our home.

The Comb is a bathroom radiator which allows drying large quantities of clothes at the same time. It has a side arm which, when unfolded up to 180 degrees, makes it possible to conveniently hang the entire contents of the washing machine. Thanks to the fact that Comb is heated, we can also hang laundry in layers. All this is possible thanks to the thrust ball bearing and protective collar with a heating cable.



WYRÓŻNIENIE

Projekt: Terra

Autor: Sylwester Szymański

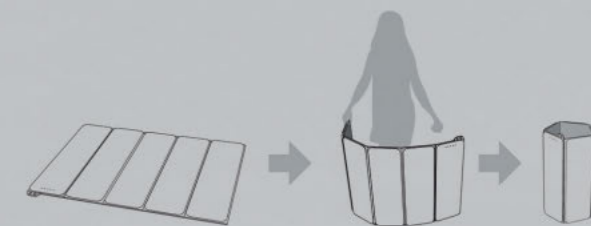
„Terra” to innowacyjny system grzewczy dopasowujący się do potrzeb użytkownika oraz wielkości pomieszczenia. Podstawową zaletą jest możliwość zmiany jego kształtu. Warstwę wierzchnią stanowią aluminiowe panele. Modułowa budowa pozwala na indywidualny dobór koloru dla każdego panelu. Zmiana kształtu i mobilność daje możliwość korzystania z ciepła w różnych miejscach domu w zależności od potrzeb. Po złożeniu Terra tworzy estetyczny grzejnik wolno stojący, zaś po rozłożeniu — funkcjonalną matę grzewczą.

HONOURABLE MENTION

Project: Terra

Designed by: Sylwester Szymański

The Terra is an innovative heating system which can be easily adapted to the needs of the user and the surroundings. Its primary advantage is the possibility of changing its shape. The outer surface layer features aluminium panels. The modular character of the Terra makes it possible to select a different colour for each panel. The ease of changing the shape and the portable character of the device make it possible to use it in various rooms and locations. When folded the Terra becomes a visually appealing free-standing radiator, and after unfolding it can be used as a functional heating mat.



FINALIŚCI

/ Finalists

Projekt: ROLLO

Project

Autorzy: Ewelina Antoniuk,
Sławomir Grycuk

Designed by

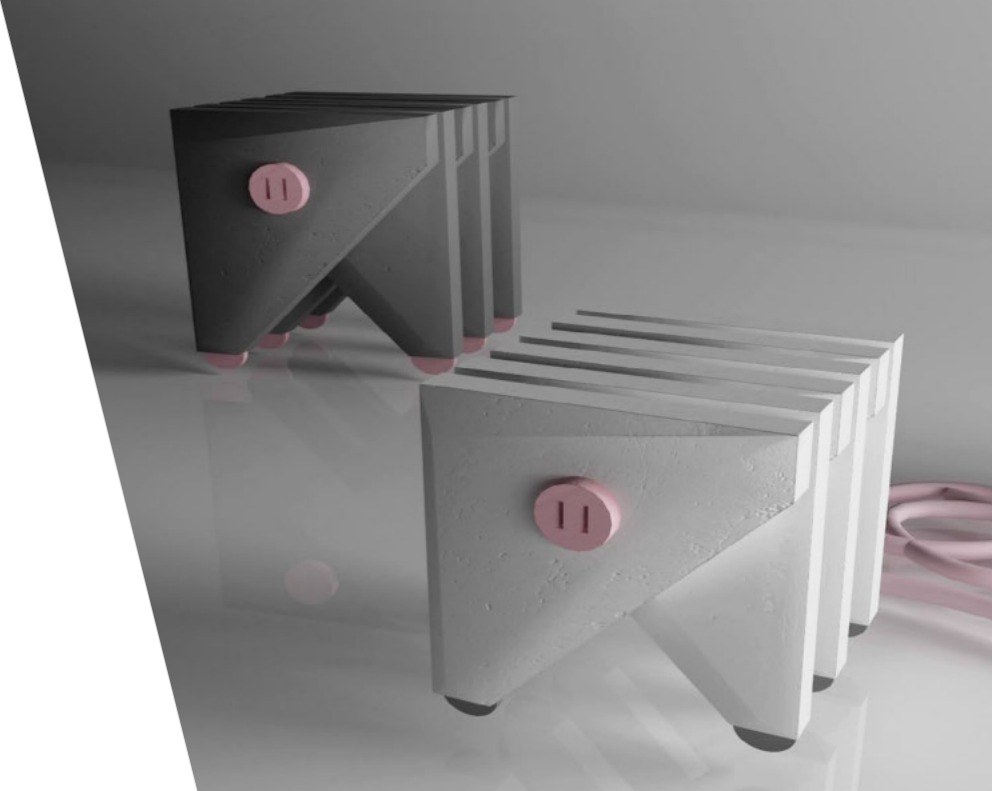


Projekt: świnki trzy.

Project

Autorzy: Karolina Denkiewicz,
Joanna Paska

Designed by



Projekt: MICKY

Project

Autorzy: Kacper Blajer, Magdalena Habarta

Designed by

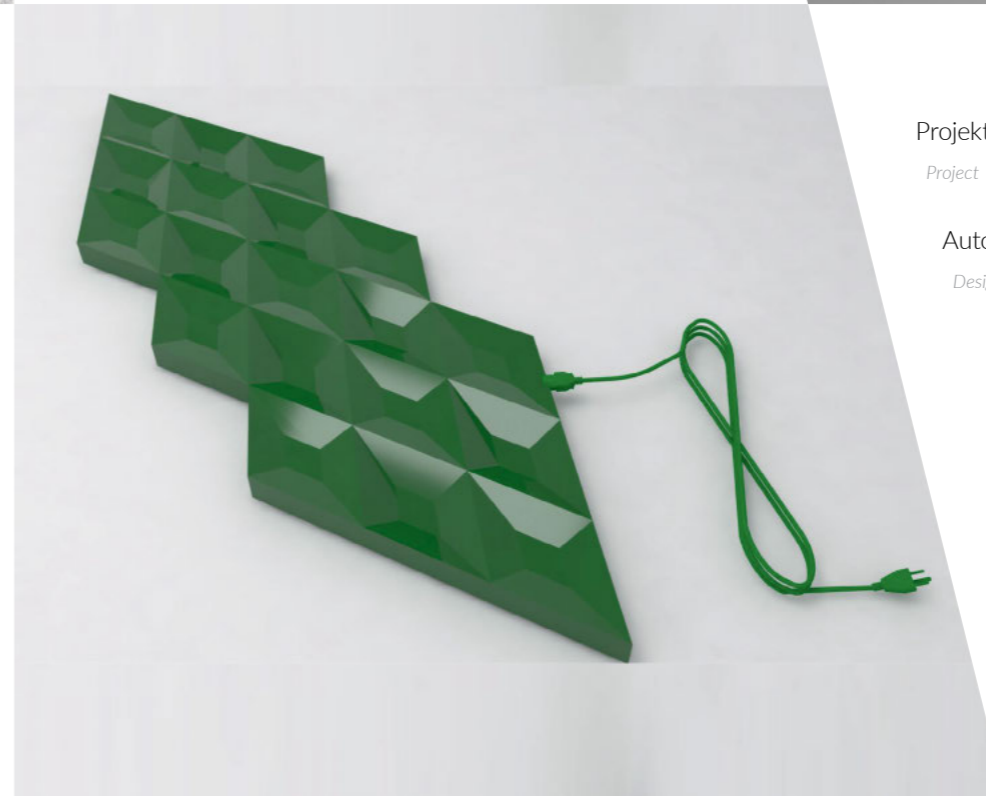


Projekt: Holly

Project

Autor: Judyta Grzybek

Designed by



Projekt: WEAVE

Project

Autor: Wojciech Guzik

Designed by



Projekt: Kokon

Project

Autorzy: Sylwia Kliszcz, Agnieszka Kowal

Designed by



Projekt: Qbo

Project

Autor: Marta Karkocha

Designed by



Projekt: HOTspot

Project

Autor: Monika Kreft

Designed by



Projekt: Coral

Project

Autorzy: Karolina Krych, Jolanta Kwarciak

Designed by



Projekt: Plaskacz

Project

Autor: Marcin Matuszek

Designed by



Projekt: OK

Project

Autor: Patrycja Kryszczuk

Designed by



Projekt: OSKAR

Project

Autorzy: Kaja Nosal, Anna Wręga

Designed by



Projekt: Grzejnik Labilny

Project

Autor: Joanna Ochota

Designed by



Projekt: KOZIOŁ

Project

Autor: Michał Podgórczyk

Designed by



Projekt: RAVEL

Project

Autorzy: Michał Piątkowski, Emilia Stec,
Michał Strzepak

Designed by



Projekt: Termoficzna kostka

Project

Autor: Bartosz Puchalski, Anna Zgadzaj

Designed by



Projekt: Fire bunch

Project

Autor: Weronika Roćławska-Alpat

Designed by



Projekt: Pillow

Project

Autor: Milena Stelmasiak

Designed by

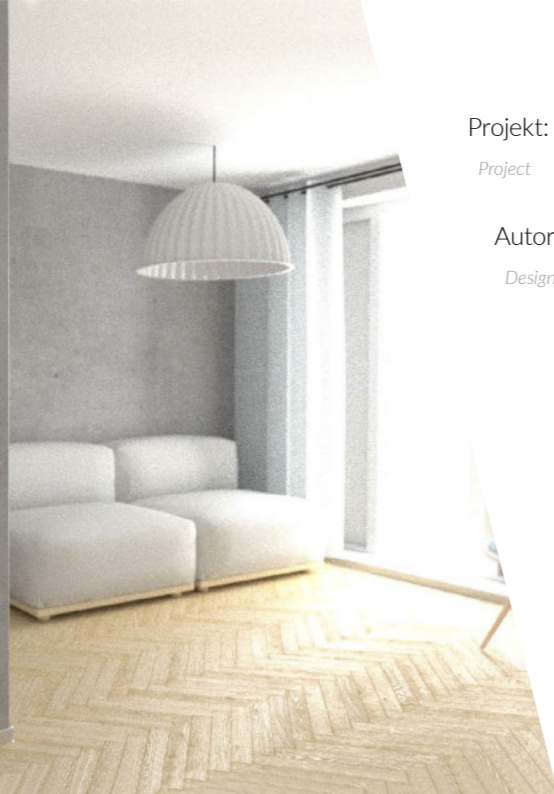


Projekt: LINES

Project

Autorzy: Tomasz Sokolski, Dorota Terlecka

Designed by



Projekt: BETHEAT

Project

Autor: Filip Twarkowski

Designed by



Projekt: Varma

Project

Autor: Mateusz Warzecha

Designed by



INDEKS / Index

PROJEKTY / Projects

- 43 **BETHEAT** — Filip Twarkowski
28 **COMB** — Krzysztof Cołoszyński, Joanna Kabala
38 **CORAL** — Karolina Krych, Jolanta Kwarciak
42 **FIRE BUNCH** — Weronika Ročławska-Alpat
40 **GRZEJNIK LABILNY** — Joanna Ochota
18 **HEST** — Olga Dąbrowska, Adam Groch
35 **HOLLY** — Judyta Grzybek
37 **HOTspot** — Monika Kreft
37 **KOKON** — Sylwia Kliszcz, Agnieszka Kowal
41 **KOZIOŁ** — Michał Podgórczyk
42 **LINES** — Tomasz Sokolski, Dorota Terlecka
34 **MICKY** — Kacper Blajer, Magdalena Habarta
38 **OK** — Patrycja Kryszczuk
39 **OSKAR** — Kaja Nosal, Anna Wręga
43 **PILLOW** — Milena Stelmasiak
39 **PLASKACZ** — Marcin Matuszek
26 **PORTLAND** — Ewelina Bidzińska, Paweł Mularczyk
36 **QBO** — Marta Karkocha
40 **RAVEL** — Michał Piątkowski, Emilia Stec, Michał Strzepak
34 **ROLLO** — Ewelina Antoniuk, Sławomir Grycuk
35 **ŚWINKI TRZY.** — Karolina Denkwicz, Joanna Paska
22 **TERMOFORm** — Filip Zieliński
41 **TERMORFICZNA KOSTKA** — Bartosz Puchalski, Anna Zgadżaj
30 **TERRA** — Sylwester Szymański
44 **VARMA** — Mateusz Warzecha
24 **VOLC** — Maciej Szostak
36 **WEAVE** — Wojciech Guzik

AUTORZY / Authors

- 34 Antoniuk Ewelina — **ROLLO**
26 Bidzińska Ewelina — **PORTLAND**
34 Blajer Kacper — **MICKY**
28 Cołoszyński Krzysztof — **COMB**
18 Dąbrowska Olga — **HEST**
35 Denkwicz Karolina — **ŚWINKI TRZY.**
18 Groch Adam — **HEST**
34 Grycuk Sławomir — **ROLLO**
35 Grzybek Judyta — **HOLLY**
36 Guzik Wojciech — **WEAVE**
34 Habarta Magdalena — **MICKY**
28 Kabala Joanna — **COMB**
36 Karkocha Marta — **QBO**
37 Kliszcz Sylwia — **KOKON**
37 Kowal Agnieszka — **KOKON**
37 Kreft Monika — **HOTspot**
38 Krych Karolina — **CORAL**
38 Kryszczuk Patrycja — **OK**
38 Kwarciak Jolanta — **CORAL**
39 Matuszek Marcin — **Plaskacz**
26 Mularczyk Paweł — **Portland**
39 Nosal Kaja — **OSKAR**
40 Ochota Joanna — **GRZEJNIK LABILNY**
35 Paska Joanna — **ŚWINKI TRZY.**
40 Piątkowski Michał — **RAVEL**
41 Podgórczyk Michał — **KOZIOŁ**
41 Puchalski Bartosz — **TERMORFICZNA KOSTKA**
42 Ročławska-Alpat Weronika — **FIRE BUNCH**
42 Sokolski Tomasz — **LINES**
40 Stec Emilia — **RAVEL**
40 Strzepak Michał — **RAVEL**
24 Szostak Maciej — **VOLC**
30 Szymański Sylwester — **TERRA**
42 Terlecka Dorota — **LINES**
39 Wręga Anna — **OSKAR**
41 Zgadżaj Anna — **TERMORFICZNA KOSTKA**
22 Zieliński Filip — **TERMOFORm**



Terma Sp. z o.o.
Czaple 100
80-298 Gdańsk
tel.: +48 58 / 694 05 55
kom.: +48 607 451 076

www.termaheat.pl
www.terma.design

